KIE MI ESTAS?

- As palavras estão ocultas no diagrama, sempre em linha reta, nas direções horizontal, vertical e diagonal, escritas normalmente ou invertidas.
Procure as palavras que, no texto, estão escritas com todas as letras em maiúsculo, exceto os pensamentos das páginas ímpares.

La ESPERO

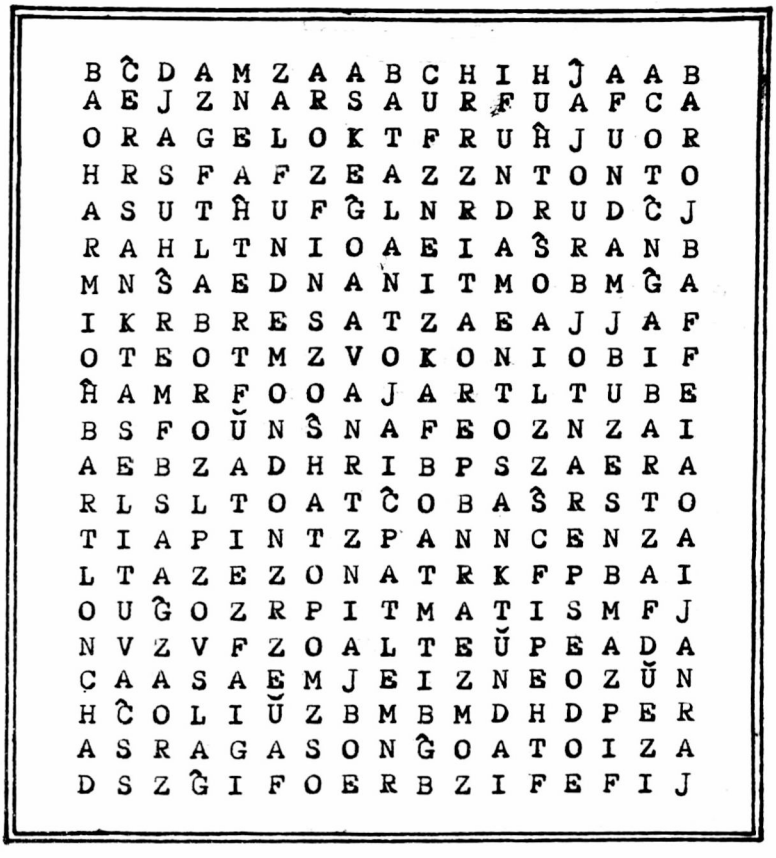
(Hino esperantista)

L. ZAMENHOF kaj
Félicien M. de Ménil

En la MONDON venis nova sento,
Tra la mondo iras forta VOKO;
Per flugiloj de facila vento
Nun de loko flugu ĝi al loko.
Ne al GLAVO sangon soifanta
Ĝi la homan tiras FAMILION:
Al la mond' eterne militanta
Ĝi promesas sanktan HARMONION.

Sub la sankta signo de l' espero
Kolektiĝas pacaj BATALANTOJ,
Kaj rapide kreskas la afero
Per laboro de la ESPERANTOJ.
Forte staras muroj de miljaroj
Inter la popoloj divididaj;
Sed dissaltos la obstinaj BAROJ,
Per la SANKTA amo disbatitaj.

Sur neutrala lingva FUNDAMENTO,
Komprenante unu la alian,
La POPOLOJ faros en konsento
Unu grandan rondon familian.
Nia diligenta KOLEGARO
En LABORO paca ne laciĝos,
Ĝis la bela SONĜO de l' homaro
Por eterna ben' efektiviĝos.



LERNADO SEN FRUKTOJ NE RESTAS.

Pequeno Vocabulário

HEJMO	=	lar
SKRIBI	=	escrever
ŜRANKO	=	armário
FRATO	=	irmão
ADRESO	=	endereço
REĜO	=	rei
OMBRO	=	sombra
KANTI	=	cantar
GLAVO	=	espada
DORNO	=	espinho
ĈIELO	=	céu
POŜO	=	bolso
VOJO	=	caminho
NEVO	=	sobrinho
IDEO	=	idéia

ESPERANTO

Uma grande ideïa!

A B C Ĉ D E F G Ĝ H Ĥ I J Ĵ K L M
B T Ŭ E Ĵ O B Ĥ N E Ŭ A O T A O N
C Ĥ S J I T N A K J Ĉ E L P N J O
Ĉ M K O Ŭ B A M O M D V A O T E P
D O R V A N J E A Z B Ŝ A Ŝ Z D R
E Ĉ I E D A D Ŭ M O R F Ĵ O V O S
F G B F R I B V Ĥ A Ŭ N A M O Z Ŝ
G L J O E Ĉ M Ĵ N E T Ŝ E J S A T
Ĝ A L L T O V K D A B R T D E Ĥ U
H V B E Z T O B M J O A O E R F Ŭ
Ĥ O J I Ĉ O J H A Ĝ E N F Ĉ D O V
I Z E Ĉ M A O Ĉ E A Ŭ M V J A B Z
J A J M I D V R T J A Z O E D F A
Ĵ O E A B J Ĥ B Ŭ A M I J V R Z B
K Ŭ O V I F M Ĉ I E Z O U A O E C
L O M B R O O D Z O J Ĉ T D B J Ĉ
M D Z F K M A N E V O Z O N R O D
N E I Ĵ S V B O A D R E T E M Ĥ E
O Ĥ Ŭ M Ĉ E I J O T A R F B A O F
P Z F A K A N T Z O Ŭ E I M Ŭ A G
R S Ŝ T U Ŭ V Z A B C Ĉ D E F G Ĝ

LAŬ LA FRUKTO ONI ARBON EKKONAS.

Gibran Khalil Gibran I*

"É belo dar quando solicitado; é mais belo, porém, dar sem ser solicitado, por haver apenas compreendido."

(O Profeta, pág. 18)

("ESTAS bone donaci PETITE, sed estas PLI bone donaci nepetite, pro KOMPRENEMO")

(La PROFETO, paĝo 27)

"Vós pouco dais quando dais de vossas posses.

É quando dais de vós próprios que realmente dais.

Pois, o que são vossas posses senão coisas que guardais por medo de precisar des delas amanhã?"

(O Profeta, pág. 17)

("Vi donas nur MALMULTON, KIAM vi donas el viaj POSEDAĴOJ.

Nur TIAM vi vere donas, kiam vi donas el vi mem.

Ĉar kio estas viaj posedaĵoj se ne OBJEKTOJ, kiujn vi KONSERVAS kaj gardas pro TIMO, ke eble MORGAŬ vi bezonos ilin?")

(La Profeto, paĝo 26)

* O Profeta-trad.: Mansour Challita
La Profeto-trad.: Roan Orloff Stone
Fonto - 1987

A C Z T U B A R O Ŭ V D Ĉ J A E O
D M A H V M Ĉ T A B A G B P M U A
I P T C B A E P I K U A K Ŝ V C M
E R U P Ŝ F U E M I Ŝ F O Ĥ T K O
T O F G O H B T G A C R N R M I R
A F A R C S Ĥ I A M K A S B V M G
V E P T A R E T Ĵ H G V E U O Z A
Z T G H V C P D C B E P R Ŝ M F Z
T Ŝ A K T U Ŝ T A V Ĥ L V A E P R
Ŭ P J A I N F E S Ĵ R I A C N Ŝ G
B R O Ŝ M V O S C G O J S Ĵ E M Ĥ
D M T G J B C T U E S J A Ŝ R O P
F Ĵ K P U T S A L M A M P V P R Ĉ
Ĝ Ĉ E C M G R S F U Ĥ A E P M G A
H T J U P A Ŝ E H P M K Ŝ C O A U
K E B A B E F C M C B L U T K Ŝ B
A R O C G V T K O N S E A R M A F
B Ŝ P A R I U I V B C Ĵ H M G U V
E F V Ĵ A F H E T I M O V A C Ŝ R
T C U M T Ŝ F C R E R Ŭ A G R O M
J A H G B M O B J E K T Z Ŝ F C B

BONO FARITA NE ESTAS PERDITA.

"Vós rezais nas vossas aflições e necessidades; pudésseis rezar também na plenitude de vossa alegria e nos dias de abundância."

(O Profeta, pág. 65)

("Vi PREĜAS en via AFLIKTO kaj en via BEZONO; ho, se vi preĝus ANKAŬ en la PLENEGO de via ĜOJO kaj en viaj tagoj de ABUNDO.")

(La Profeto, paĝo 70)

"Quando trabalhais, sois uma flauta através da qual o murmúrio das horas se transforma em melodia."

(O Profeta, pág. 23)

("Kiam vi LABORAS, vi estas FLUTO, tra KIES KORO la flustrado de la horoj fariĝas MUZIKO.")

(La PROFETO, paĝo 31)

"Dizeis muitas vezes: 'Eu daria, mas somente a quem merece.'

As árvores de vossos pomares não falam assim, nem os rebanhos de vossos pastos."

(O Profeta, pág. 19)

("OFTE vi diras: 'Mi donus, sed nur al la MERITULOJ'.

La ARBOJ en viaj FRUKTARBEJOJ ne diras tion, nek la BRUTAROJ en viaj paŝtejoj.")

(La Profeto, paĝo 27)

O C E V I T A L E R
A L I A N I Ĝ I S A
H I S E I N S T E I
I B A R E B I L A S
B E E L T R O V O J
J R O Ĥ S Ŭ R H Z O
O H R T N T O U B T
N A B Ĝ I S K S A S
O C E N E A I D S I
T O G S J Ĝ U C T C
S C L Ŭ I O N K L N
A D A K Ŭ R K S C E
B E U B N B A O N I
B D A T I O R Ĥ R C
E I N I Ĝ I Z A B S

EVANGELIO

"Ne maltrankviliĝu via koro; vi KREDAS al Dio, kredu ANKAŬ al mi. Ĉe la domo de mia PATRO estas multe da LOĜEJOJ; se ne tiel estus, mi dirus al vi; mi iras, por PRETIGI por vi lokon. Kaj se mi iros kaj pretigos por vi lokon, mi REVENOS kaj RICEVOS vin al mi mem, por ke vi ankaŭ estu tie, kie mi estas."

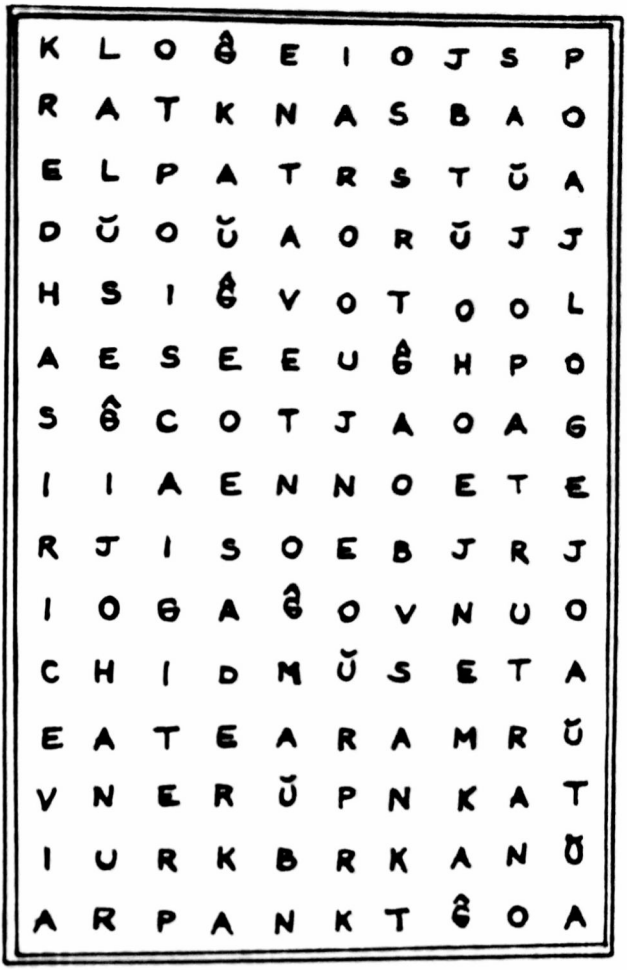
SANKTA JOHANO Ĉ. XIV 1,2,3

("Não se turbe o vosso coração; credes em Deus, crede também em mim.

Na casa de meu Pai há muitas moradas. Se assim não fora, eu vo-lo teria dito; eu vou preparar-vos lugar.

E quando eu for, e vos preparar lugar, voltarei e vos receberei para mim mesmo, para que onde eu estou estejais vós também.")

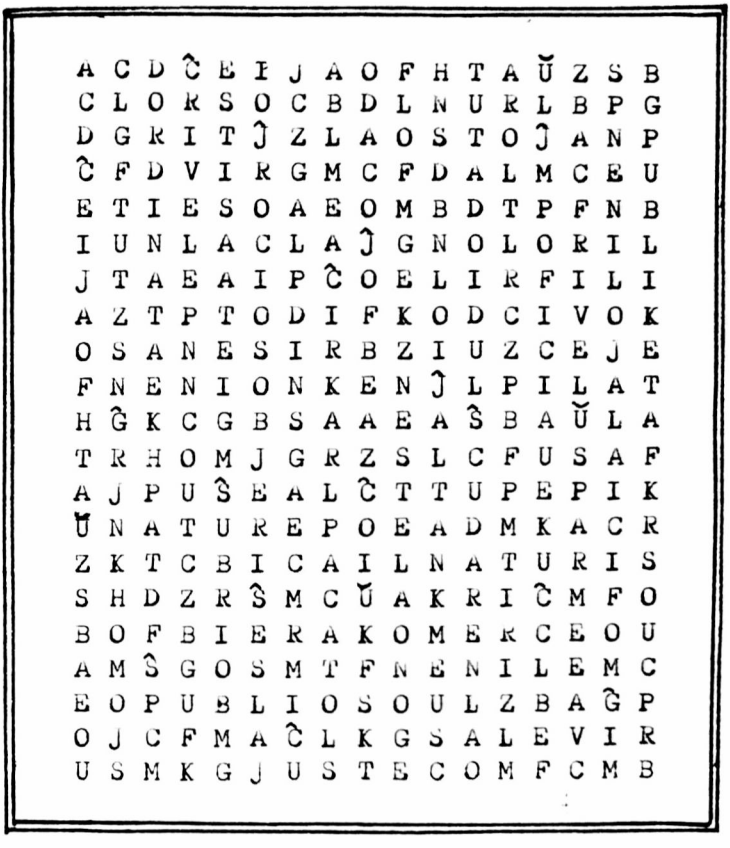
São João, XIV 1,2,3


K L O Ĝ E I O J S P
R A T K N A S B A O
E L P A T R S T Ŭ A
D Ŭ O Ŭ A O R Ŭ J J
H S I Ĝ V O T O O L
A E S E E U Ĝ H P O
S Ĝ C O T J A O A G
I I A E N N O E T E
R J I S O E B J R J
I O G A Ĝ O V N U O
C H I D M Ŭ S E T A
E A T E A R A M R Ŭ
V N E R Ŭ P N K A T
I U R K B R K A N Ŭ
A R P A N K T Ĝ O A

MESES DO ANO

Janeiro	=	JANUARO	(ler ianuáro)
Fevereiro	=	FEBRUARO	(ler februáro)
Março	=	MARTO	(ler márto)
Abril	=	APRILO	(ler aprílo)
Maio	=	MAJO	(ler maío)
Junho	=	JUNIO	(ler iunío)
Julho	=	JULIO	(ler iulío)
Agosto	=	AŬGUSTO	(ler augústo)
Setembro	=	SEPTEMBRO	(ler septêmbro)
Outubro	=	OKTOBRO	(ler octôbro)
Novembro	=	NOVEMBRO	(ler novêmbro)
Dezembro	=	DECEMBRO	(ler detsêmbro)

Nota: a vogal "o" nunca soa "u".

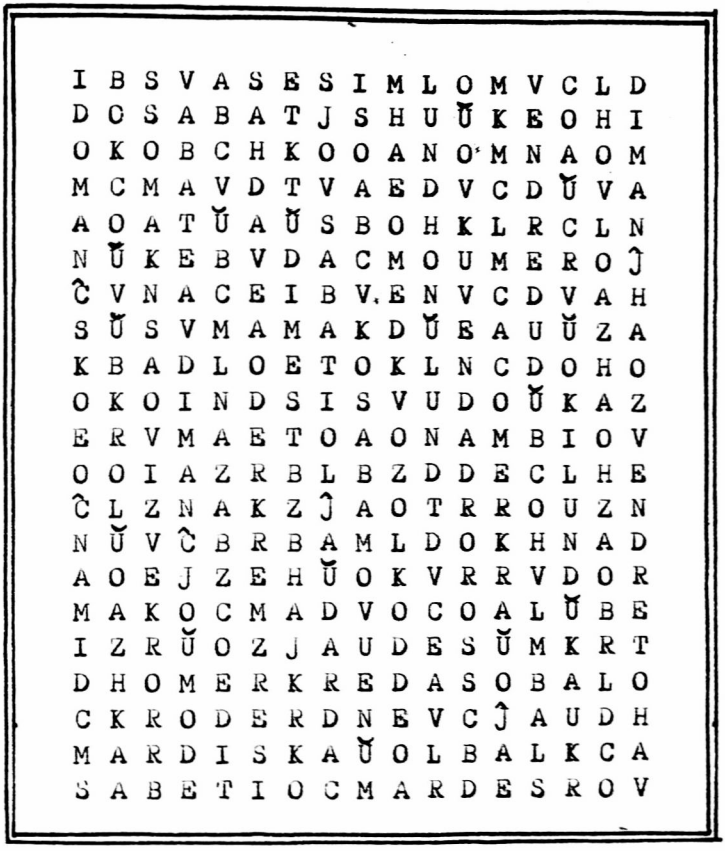


"Ne koleru kontraŭ neklerulo; certe li ne disponis la oportunajn okazojn, kiuj prilumis vian vojon."

Andreo Ludoviko

Você sabe os dias da semana?

LUNDO	=	segunda-feira
MARDO	=	terça-feira
MERKREDO	=	quarta-feira
JAŬDO	=	quinta-feira
VENDREDO	=	sexta-feira
SABATO	=	sábado
DIMANĈO	=	domingo



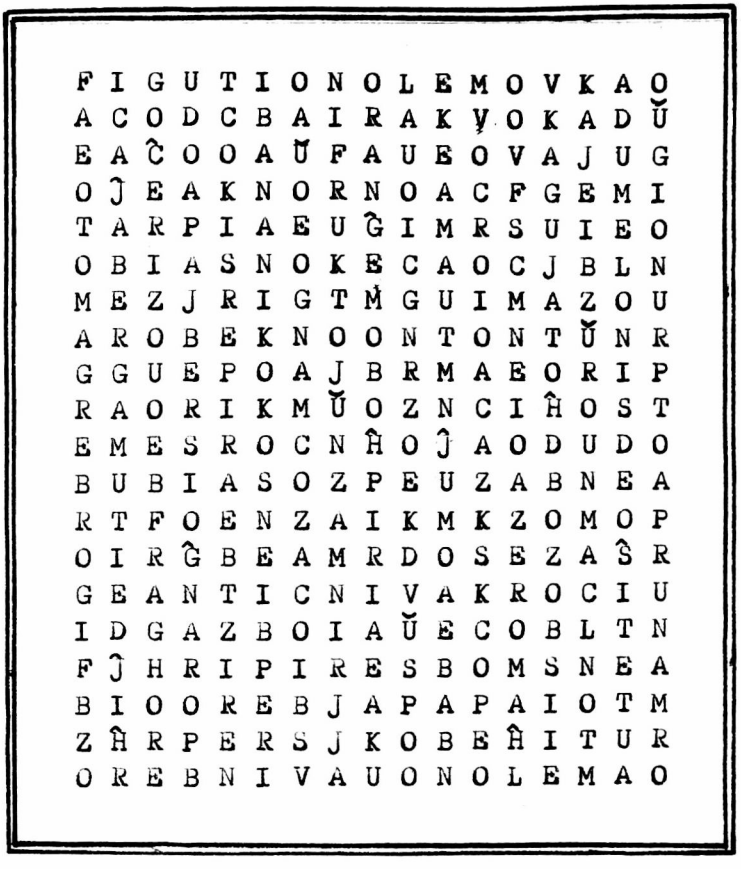
I B S V A S E S I M L O M V C L D
D C S A B A T J S H U Ŭ K E O H I
O K O B C H K O O A N O M N A O M
M C M A V D T V A E D V C D Ŭ V A
A O A T Ŭ A Ŭ S B O H K L R C L N
N Ŭ K E B V D A C M O U M E R O Ĵ
Ĉ V N A C E I B V E N V C D V A H
S Ŭ S V M A M A K D Ŭ E A U Ŭ Z A
K B A D L O E T O K L N C D O H O
O K O I N D S I S V U D O Ŭ K A Z
E R V M A E T O A O N A M B I O V
O O I A Z R B L B Z D D E C L H E
Ĉ L Z N A K Z Ĵ A O T R R O U Z N
N Ŭ V Ĉ B R B A M L D O K H N A D
A O E J Z E H Ŭ O K V R R V D O R
M A K O C M A D V O C O A L Ŭ B E
I Z R Ŭ O Z J A U D E S Ŭ M K R T
D H O M E R K R E D A S O B A L O
C K R O D E R D N E V C Ĵ A U D H
M A R D I S K A Ŭ O L B A L K C A
S A B E T I O C M A R D E S R O V

" Memoru, ke la malbono neniam meritas komentarion !"

Andreo Ludoviko

FRUKTOJ

abacate	=	AVOKADO
abacaxi	=	ANANASO
ameixa	=	PRUNO
bergamota	=	BERGAMOTO
cereja	=	ĈERIZO
coco	=	KOKOSO
banana	=	BANANO
pêssego	=	PERSIKO
mamão	=	PAPAJBERO
melão	=	MELONO
melancia	=	AKVOMELONO
morango	=	FRAGO
laranja	=	ORANĜO
pêra	=	PIRO
figo	=	FIGO
limão	=	CITRONO
goiaba	=	GUJAVO
maçã	=	POMO
manga	=	MANGO
uva	=	VINBERO

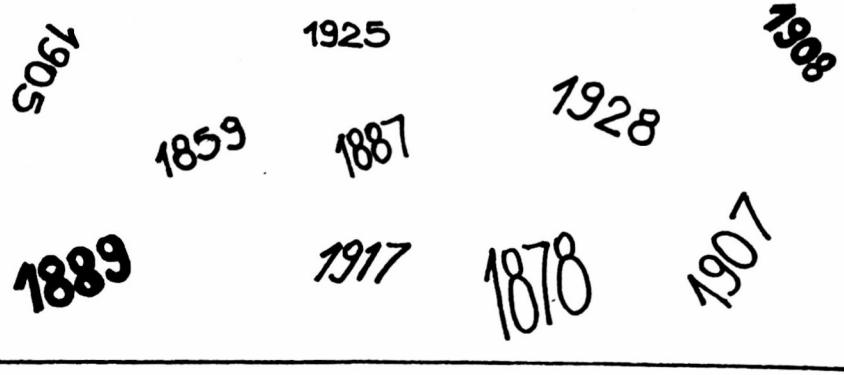


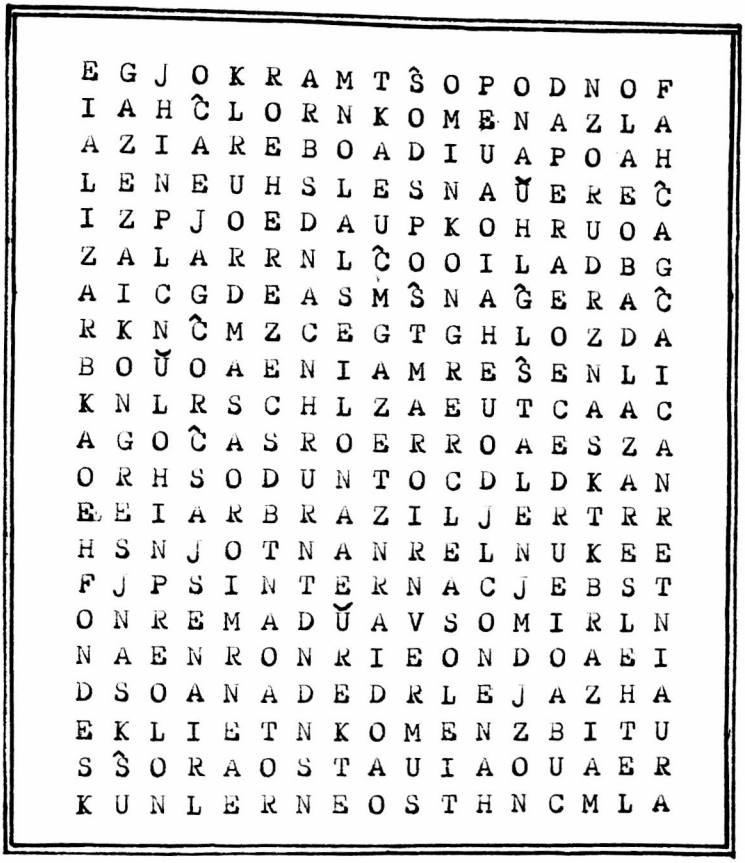
"Helpu konversaciante. Bona parolo ĉiam bonefikas."

Andreo Ludoviko

Gravaj Jaroj

1859 - **NASKIĜO** de **LAZARO** Zamenhof.
1878 - Zamenhof festas kun siaj **KUNLERNANTOJ** la pretigon de "lingwe uniwersala".
1887 - **APERO** de la **BROŜURO** Doktoro **ESPERANTO**, Lingvo **INTERNACIA**.
1889 - En Nurnberg **KOMENCAS** aperi la unua **GAZETO** en Esperanto "La Esperantisto."
1905 - Unua **KONGRESO** de Esperanto en Boulogne-sur-Mer. Paul Berthelot fondas la revuon Esperanto.
1907 - **FONDO** de **BRAZILA** Ligo Esperantista.
1908 - Fondo de Universala Esperanto-Asocio.
1917 - Morto de Zamenhof.
1925 - Apero de la unuaj **POŜTMARKOJ** kun teksto en Esperanto.
1928 - Fondo de Internacia Esperanto - **MUZEO** en **VIENO**.





"Multe pensu, antaŭ ol diskuti.
Diskutanto estas kelkfoje nura
senpripensulo."

Andreo Ludoviko

KIE MI ESTAS?

elaborado por: Júlio César Evadro
DESEAK - Rua Cel. Fernando Machado, 883 - POA
90.010-321
Direktorino: Lucila Dávalos Fernandes